



**Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt**

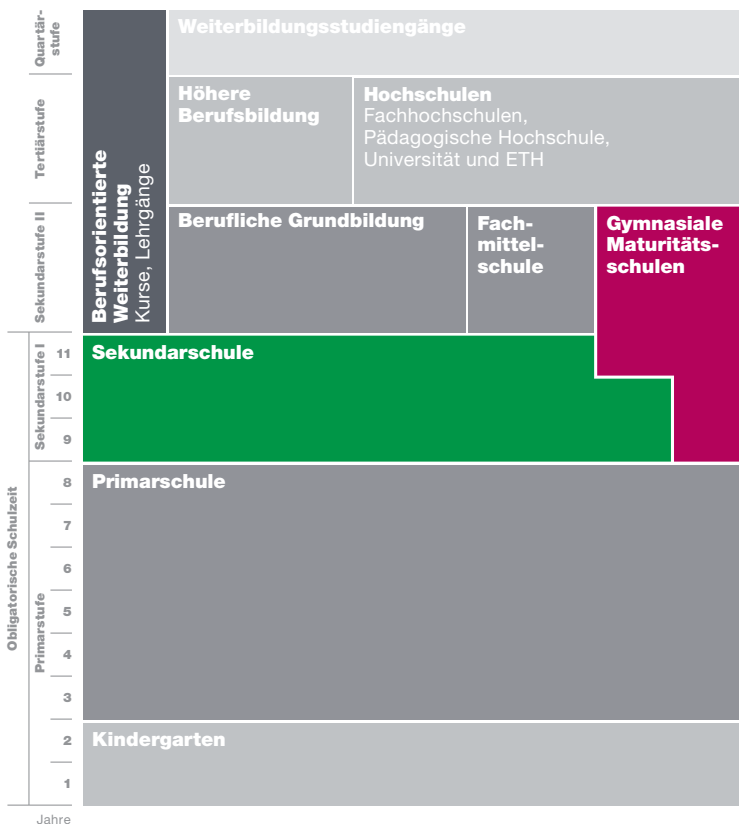
# **Da Escola Primária até à Escola Secundária**

**Informação para os pais**

Após a 6ª classe, seu filho sai da escola primária e ingressa ou na escola secundária (Volksschule) ou no liceu/ginásio (Gymnasium).

Esse passo importante na carreira escolar do seu filho é cuidadosamente preparado na 6ª classe da escola primária, planejado e decidido em conjunto com os professores responsáveis.

### Painel sobre o ensino básico no Cantão de Zurique





### **A Escola Secundária (Volksschule)**

A escola secundária tem dois (A,B) ou três departamentos (A,B,C) à sua disposição, dependendo do Município (Gemeinde). O departamento A é o mais exigente. A decisão sobre qual departamento o seu filho irá frequentar é feita em conjunto pelos professores e os pais, por ocasião da reunião de pais. Essa decisão tem por base a avaliação geral escolar de seu filho. Tal inclui o rendimento e desempenho escolar do seu filho, assim como o seu comportamento nas tarefas escolares, na aprendizagem e no seu comportamento social, assim como o seu nível de desenvolvimento. Se os pais não conseguirem chegar a um acordo sobre a colocação do seu filho, juntamente com os professores, então tal decisão caberá à Administração da escola, responsável pela escola secundária. A fim de poder atender aos diferentes comportamentos de aprendizagem das crianças, as escolas secundárias possibilitam três níveis diferentes de exigências (I,II,III) no máximo de três das quatro disciplinas: matemática, alemão, francês e inglês. A Administração da escola decide se um Município (Gemeinde) deve ou não estabelecer níveis de exigência. O nível I é o mais exigente. Seu filho será colocado em um dos três níveis de exigência, com base no seu rendimento escolar nas disciplinas: matemática, alemão, francês ou inglês. Dependendo do sucesso na aprendizagem, e do nível de desenvolvimento do seu filho, é possível uma mudança de departamento e/ou nível de exigência. No primeiro ano letivo/escolar estão previstas três datas para a mudança de departamento: final de novembro, meados de abril, final do ano letivo/escolar. Nos anos seguintes há mais duas datas: final de janeiro e final do ano letivo/escolar. Normalmente são os professores que fazem o requerimento para a mudança de departamento dos alunos. Mas os pais também podem requerer a mudança. A decisão de mudança é tomada pelos professores em conjunto com os pais. Em caso de desacordo cabe à Administração da escola decidir.

## Tempo previsto para o procedimento da transferência

No primeiro ou segundo trimestre da 6a classe da escola primária

1. No primeiro ou segundo trimestre da 6a classe da escola primária

A escola informa os pais sobre a organização da escola secundária, bem como sobre alguns departamentos e os níveis de exigência. A escola orienta os pais sobre as reuniões de pais à noite nos liceus/ginásios.

Meados de fevereiro

2. Meados de fevereiro

A professora/o professor da turma conversa com os pais sobre a futura carreira escolar do seu filho.

Até ao final de março

3. Até ao final de março

Os pais recebem da professora/do professor a recomendação de transferência e colocação do seu filho e conversam com a professora/o professor da turma na presença da criança em questão. Se todos estiverem de acordo, a criança será transferida para a escola secundária. Tal será comunicado oficialmente aos pais, através do envio de correspondência.

Em abril

4. Em abril

Caso não se chegue de a um acordo, será realizada uma segunda reunião de pais com a professora/o professor da turma, com um membro da Direção da escola e com uma professora/um professor da escola secundária. Caso todos estejam de acordo, então o seu filho passará para a escola secundária. A decisão será comunicada oficialmente aos pais através do envio de correspondência. Em caso de desacordo, os documentos referentes ao processo serão encaminhados para a Administração da escola secundária, para proceder à decisão final.

Maio/junho

5. Maio/junho

Após a concessão do processo jurídico, a Administração da escola decidirá sobre a colocação do seu filho. Os pais poderão apelar contra a decisão tomada apresentando um recurso jurídico.



### **Liceu/ginásio (ensino médio/Mittelschule)**

Se o seu filho se inserir no grupo de alunas e alunos com ótimos rendimentos escolares, ele poderá frequentar um liceu/ginásio, inserido no ensino médio, após concluir a 6a classe da escola primária. Os pais devem inscrever os seus filhos num liceu/ginásio da sua escolha até à data 10 de fevereiro (para a variante de Arte e Desporto/Esporte: „Kunst- und Sportgymnasium“, o prazo vai até à data 15 de janeiro). Para tal seu filho deverá aprovar um exame de admissão. Serão levadas em consideração as classificações e notas da escola primária pública. Para os alunos da 6a classe da escola primária, as notas e classificações designadas de „Erfahrungsnoten“, conta a média das notas obtidas nas disciplinas de alemão e matemática. Seu filho será testado quanto aos conhecimentos e capacidades adquiridos nas seis classes do sistema de escola primária de Zurique, até receber a data para o exame.

### **Quem pode dar informações aos pais?**

Os pais deverão sempre contatar primeiro a professora /o professor do seu filho. Os Municípios escolares têm geralmente um site à disposição na internet. E O site da escola contém muitas informações

#### **Informações adicionais**

##### **Sobre a escola secundária**

Nas páginas da internet do Gabinete de ensino básico (Volksschulamt) e da Direção de Educação (Bildungsdirektion):

[www.zh.ch/volksschule](http://www.zh.ch/volksschule) → **Sekundarschule**

[www.zh.ch/bildungsdirektion](http://www.zh.ch/bildungsdirektion)

Para ofertas especiais de incentivo escolar:

[www.zh.ch/volksschule](http://www.zh.ch/volksschule) → **Besonderer Bildungsbedarf**

##### **Para a transferência para o liceu/ginásio**

Na página da internet relativas ao ensino médio e profissional (Mittelschul- und Berufsbildungsamts):

[www.zh.ch/mba](http://www.zh.ch/mba)

Aqui os pais encontrarão especialmente as informações relativas às matrículas/inscrições, assim como os sites de todos os liceus/ginásios e restantes escolas de ensino médio no Cantão de Zurique.

Informações para a matrícula/inscrição para o exame de admissão/ vestibular:

[www.zentraleaufnahmepruefung.ch](http://www.zentraleaufnahmepruefung.ch)